

Portable CD Player
User manual
Manuel d'utilisation
Manual de usuario

Need help? Call us!
Philips representatives are ready to help you with any question about your new product. CALL US BEFORE YOU CONSIDER RETURNING THE PRODUCT!
1-888-PHILIPS (1-888-744-5477) or visit us on the web at www.philips.com



PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS NORTH AMERICA
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.
Meet Philips at the Internet
http://www.philips.com

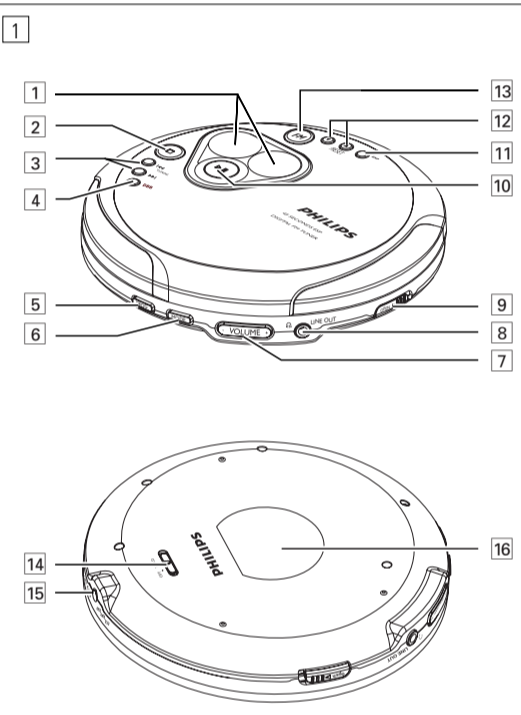


CLASS 1 LASER PRODUCT

Be responsible Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics NV or their respective owners.
©2004 Koninklijke Philips Electronics NV. All rights reserved.

Printed in China YM-A4-0512 (M&K)



QUICK START

- 1 OPEN: Push OPEN to open the CD lid.
2 OPEN: Open the battery compartment and insert either 2 normal or alkaline batteries.
3 CD: Push OPEN to open the CD lid.
4 OFF: Push OFF to switch the radio off.
5 HOLD - OFF: Push HOLD to lock the radio on.
6 PLAY: Push PLAY to start playback.
7 VOL: Turn the volume knob to adjust the volume.
8 ESP: Push ESP to activate the Electrostatic Protection function.
9 FM: Push FM to switch to FM mode.
10 PROG: Push PROG to scroll through the radio stations.
11 DISP: Push DISP to display the current track and time.
12 MUTE: Push MUTE to mute the audio.
13 BASS: Turn the bass knob to adjust the bass level.
14 EQ: Turn the EQ knob to select a preset equalizer setting.
15 HOLD: Push HOLD to lock the radio on.
16 PLATE: Push the plate to lock the radio on.

Return your Product Registration Card today to get the very most from your purchase.

Product Safety Notification
Additional Benefits of Product Ownership
Know the safety symbols
For Customer Use

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, the apparatus should not be exposed to rain or moisture, should not be placed on an apparatus.
CAUTION: To prevent electric shock, you should read the enclosed literature closely to prevent opening and maintenance problems.

CAUTION: To prevent electric shock, you should read the enclosed literature closely to prevent opening and maintenance problems.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any of the ventilation openings.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus.
9. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
10. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer.

- 11. Refer all servicing to qualified service personnel.
12. Battery usage CAUTION: To prevent battery leakage which may result in bodily injury, property damage, or injury to the environment.
13. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
14. Do not place any sources of danger on the apparatus.
15. This product may contain lead and mercury.

EL 6475-0005: 04/01

PHILIPS LIMITED WARRANTY

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS warrants this product against defect in material or workmanship...

WARRANTY COVERAGE
- Replacing original or non-original parts.
- Labor charges for installation or repair of the product.
- Shipping charges to return defective product.

EXCLUDED FROM WARRANTY COVERAGE
- Damage caused by fire, lightning, flood, or other natural disasters.
- Damage caused by misuse, accident, or neglect.
- Damage caused by unauthorized repair or modification.

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from state to state.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- 1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Respectez les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau.
6. Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.
7. N'obstruez aucun orifice de ventilation.
8. N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur.
9. Utilisez uniquement des accessoires ou options recommandés par le fabricant.
10. Utilisez uniquement un meuble sur roulettes.

EL 6475-0005: 04/01

GARANTIE LIMITÉE PHILIPS

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS garantit ce produit contre tout défaut de matière ou de main-d'œuvre...

COUVERTURE
- Remplacement des pièces originales ou non originales.
- Frais de main-d'œuvre pour l'installation ou la réparation.
- Frais de transport pour retourner le produit.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE
- Les dommages causés par un incendie, une inondation, ou une autre catastrophe naturelle.
- Les dommages causés par une utilisation abusive ou négligente.
- Les dommages causés par des réparations non autorisées.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Il est possible que vous ayez également d'autres droits qui varient d'un État à l'autre.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- 1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Lea todos los avisos.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Para limpiar el aparato utilice sólo un trapo seco.
7. No tape las aperturas de ventilación.
8. No instale el equipo cerca de fuentes de calor.
9. Utilice exclusivamente aquellos dispositivos/ accesorios recomendados por el fabricante.
10. Coloque el equipo exclusivamente sobre aquellos carritos, bases, tripodes, soportes o mesas especificados.

EL 6475-0005: 04/01

GARANTÍA LIMITADA PHILIPS

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS garantiza este producto contra todo defecto de materia o de mano de obra...

CUBRIMIENTO
- Reemplazo de piezas originales o no originales.
- Gastos de mano de obra para la instalación o el mantenimiento.
- Gastos de envío para devolver el producto.

EXCEPCIONES A LA GARANTÍA
- Los daños causados por incendios, inundaciones u otros fenómenos naturales.
- Los daños causados por uso indebido o negligencia.
- Los daños causados por reparaciones no autorizadas.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Es posible que usted también tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Canada

English
This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.
Français
Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Bruillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

English CONTROLS / POWER SUPPLY

Supplied Accessories: 1 x headphones AY3805
Controls (see figure 1): 1. display, 2. stops CD play, 3. skips and searches CD tracks backwards, 4. skips and searches CD tracks forwards, 5. switches the bass enhancement on and off, 6. programs tracks and reviews the program, 7. selects the different playing possibilities, 8. adjusts the volume, 9. connects the player to another audio input, 10. opens the CD lid, 11. switches the player on, 12. switches the radio on/off, 13. selects a preset station (down, up), 14. selects the radio on/off, 15. locks all buttons, 16. jack for external power supply, 17. plate.

POWER SUPPLY / GENERAL INFORMATION

Mains adapter (supplied or optionally available)
Use only the AV 3162 adapter (4.5 V / 650 mA) direct current, positive pole to the centre pin.
1. Make sure the local voltage corresponds to the power adapter's voltage.
2. Connect the power adapter to the 4.5V DC socket of the player and to the wall outlet.

GENERAL INFORMATION / CD PLAY

In-car use (connections supplied or optionally available)
Only use the AV 3545 (8222 219 10033) or AV 3548 (3140 118 71890) car voltage converter (4.5 V DC, positive pole to the centre pin) and the AV 3501 car adapter.
1. Put the set on a horizontal, vibration-free and stable surface.
2. Connect the power adapter to the 4.5V DC socket of the player and to the wall outlet.

CD PLAY / FEATURES

Playback information
If a CD-Recordable (CD-R) or a CD-Rewritable (CD-RW) is recorded property, P-R or -R is displayed, indicating that the CD has not been finalized.
When playing a CD-Recordable (CD-R), please note that it takes 3-15 seconds after pressing P for sound reproduction to start.
While the CD is read, P-R is displayed.

FEATURES

Programming track numbers
You can store up to 30 tracks in a program. A single track may be stored more than once in the program.
1. In the stop position, press PROG to activate programming.
2. Press PROG and CD to store the desired track number.
3. Press PROG to store the desired track number.
4. Repeat steps 2 to 3 to select and store all desired tracks in this way.

FEATURES

Hold - locking all buttons
You can lock the buttons of the set by switching the slider to HOLD. Now, when a key is pressed, no action will be executed.
1. Switch the slider to HOLD to activate HOLD.
2. Deactivate HOLD, switch the slider to OFF.

FEATURES / TROUBLESHOOTING

Antennas
The headphone wire is used as an FM antenna. If necessary, move it for optimum reception.
Storing radio stations
You can store up to 20 radio stations (1-20).
1. Tune to a desired radio station and press PROG.
2. Press PRESET A, Y, respectively if necessary to select the number that should be assigned to this radio station.
3. Press PROG to confirm the storage.

Batteries (supplied or optionally available)

You can use the following batteries with this CD-player:
- normal batteries type LIME, UM6 or AA (preferably Philips), or
- alkaline batteries type LIME, UM6 or AA (preferably Philips).
Notes:
- Old and new or different types of batteries should not be combined.
- Remove batteries if they are empty or if the player is not going to be used for a long time.

CD player and CD handling

Do not touch the lens (A) or the CD player.
Do not expose the lens, batteries or CD to rain, sun, sand or excessive heat.
You can clean the CD player with a soft, slightly dampened, lint-free cloth.
Do not use any cleaning agents as they may leave a corrosive effect.

Playing a CD

This CD-player can play all kinds of Audio Discs such as CD-Recordable (CD-R) and CD-Rewritable (CD-RW) discs.
1. Push the OPEN A slider to open the player.
2. Insert an audio CD, printed side up, by pressing the CD into the hub.
3. Close the player by pressing the lid down.

Selecting a track and searching

Selecting a track during playback
1. Briefly press CD or - once or several times to skip to the current, previous or next track.
2. Press M to switch the player on and start playback.
3. Press M to stop playback.

Selecting different playing possibilities-MODE

It is possible to play tracks in random order, to repeat a single track or the entire CD, and to play the first few seconds of each track.
1. Press MODE during playback as often as required in order to activate one of the following modes:
- REPEAT: The current track is played repeatedly.
- SCAN: The first 10 seconds of each of the following tracks are played in sequence.
- SHUFFLE: All tracks of the CD are played in random order until all of them have been played once.

Radio Play

You can tune to any FM station automatically or manually.
1. Press FM to switch the radio on.
2. Repeat searching until you find the desired radio station.

Troubleshooting

WARNING: Under no circumstances should you try to repair the set yourself as this will invalidate the warranty.
The CD player has no power, or playback does not start
- Check that your batteries are not dead or empty.
- Check that the contact pins are clean.
- Your adapter connection may be loose.
- For car use, check that the car ignition is on.

Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

CAUTION
Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radio exposure.

Headphones AY 3805

Connect the supplied headphones to the CVLINE OUT jack of the player.
Note: CV / LINE OUT can also be used for connecting this set to your HiFi system to adjust the sound and volume, use the controls on the connected audio equipment and on the CD player.

IMPORTANT!

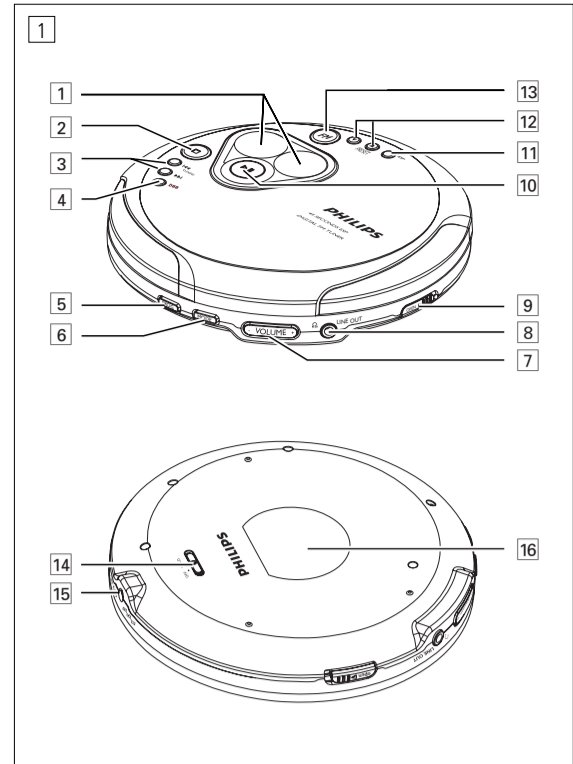
Hearing safety: Do not play your headphones at a high volume. Hearing experts advise that continuous use at high volume can permanently damage your hearing.
Traffic safety: Do not use headphones while driving a vehicle. It may create a hazard and is illegal in many countries.

ESP

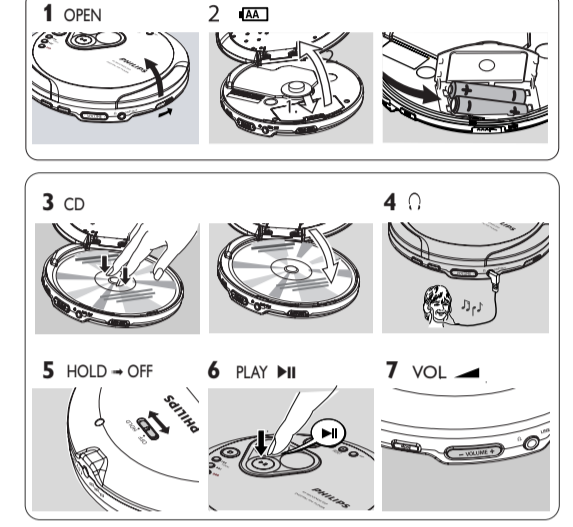
With a conventional portable CD-player you might have experienced that the music stopped if you when you dropped the CD.
This player has an Electrostatic Protection (ESP) function which prevents loss of sound caused by light vibrations and shocks.

ESP

With a conventional portable CD-player you might have experienced that the music stopped if you when you dropped the CD.
This player has an Electrostatic Protection (ESP) function which prevents loss of sound caused by light vibrations and shocks.



MISE EN SERVICE RAPIDE



ATTENTION

Utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures... Sécurité de votre véhicule...

Garantía limitada Philips

Philips Consumer Electronics garantiza este producto... Condiciones de garantía... Cobertura...

Garantía limitada Philips

Philips Consumer Electronics garantiza este producto... Condiciones de garantía... Cobertura...

Garantía limitada Philips

Philips Consumer Electronics garantiza este producto... Condiciones de garantía... Cobertura...

FRANCAIS COMMANDES / ALIMENTATION ELECTRIQUE

Accèsories fournis: 1 x écouteurs AY305. COMMANDES (voir figures 1 à 7): 1 Affichage, 2 Arrête la lecture CD, 3 Recule d'une piste...

Piles (fournies ou disponibles en option)

Avant de connecter vos piles, vérifiez qu'il s'agit de piles alcalines du type LR6, UM3 ou AA... Mise en place des piles...

Les piles contenant des substances chimiques

doivent être recyclées dans les endroits appropriés.

Español CONTROLES / ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Accesories incluidos: 1 x auriculares AY305. CONTROLES (Véanse las figuras 1 a 7): 1 Pantalla, 2 Detiene la reproducción del CD...

Pilas (incluidas o disponibles de forma opcional)

Con este equipo pueden utilizarse pilas normales de tipo LR6, UM3 o AA... Instalación de las pilas...

Al desahucarse de las pilas, hágalo con precaución

ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.

PRECAUCIÓN

La utilización de controles o ajustes y la realización de procedimientos distintos de los contenidos en este manual pueden provocar la exposición a radiaciones peligrosas...

ALIMENTATION ELECTRIQUE / INFORMATIONS GENERALES

Bloc d'alimentation (fourni ou disponible en option): Utilisez que le convertisseur de tension pour autoradio AY 3545... Informations relatives à l'environnement...

Lecteur de CD et manipulation des CDs

Ne touchez jamais la lentille (A) du lecteur de CD. Ne touchez jamais rien sur le CD ou le boîtier du lecteur. Ne touchez jamais rien sur le CD ou le boîtier du lecteur.

Importance!

Sécurité de votre véhicule: ne réglez pas vos écouteurs à un volume trop élevé.

Español ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA / INFORMACIÓN GENERAL

Adaptador de red (incluido u opcional): Utilice sólo el adaptador de red AY 3162... Información medioambiental...

Manejo del reproductor de CD y de los CDs

No toque las letras (A) del reproductor de CDs. No exponga el equipo, las pilas o los CDs a la humedad. No toque nunca nada sobre la superficie del disco.

Al desahucarse de las pilas, hágalo con precaución

ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.

PRECAUCIÓN

La utilización de controles o ajustes y la realización de procedimientos distintos de los contenidos en este manual pueden provocar la exposición a radiaciones peligrosas...

INFORMATIONS GENERALES / OPTION CD

Utilisation en option (connecteurs fournis ou en lecture): Utilisez que le convertisseur de tension pour autoradio AY 3545... Informations relatives à l'environnement...

Lecteur de CD

Ne touchez jamais la lentille (A) du lecteur de CD. Ne touchez jamais rien sur le CD ou le boîtier du lecteur. Ne touchez jamais rien sur le CD ou le boîtier du lecteur.

Importance!

Sécurité de votre véhicule: ne réglez pas vos écouteurs à un volume trop élevé.

Español INFORMACIÓN GENERAL / REPRODUCCIÓN DE UN CD

Utilización en el automóvil (conexiones incluidas u opcionales): Utilice solamente el adaptador de tensión AY 3545... Información medioambiental...

Reproducción de un CD

Este equipo puede reproducir toda clase de discos de audio, como CD grabables y CD regulables. No reproduzca nunca nada sobre la superficie del disco.

Al desahucarse de las pilas, hágalo con precaución

ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.

PRECAUCIÓN

La utilización de controles o ajustes y la realización de procedimientos distintos de los contenidos en este manual pueden provocar la exposición a radiaciones peligrosas...

LECTURE CD / CARACTERISTIQUES

Informations relatives à la lecture: Si un CD enregistrable (CD-R) ou réenregistrable (CD-RW) n'est pas enregistré correctement... Informations relatives à l'environnement...

Recherche d'une piste en recherche

Sélection d'une piste en cours de lecture: Appuyez brièvement une ou plusieurs fois sur la touche de recherche de la piste en recherche.

Recherche d'un passage en cours de lecture

Maintenez la touche de recherche enfoncée pendant 2 secondes.

Español REPRODUCCIÓN DE UN CD / CARACTERÍSTICAS

Información acerca de las reproducciones: Si si un CD grabable (CD-R) o CD regulable (CD-RW) no está grabado correctamente... Información medioambiental...

Selección de una pista y búsqueda

Selección de una pista durante la reproducción: Pulse brevemente la tecla de búsqueda de la pista deseada.

Selección de un salto durante la reproducción

Mantenga pulsada la tecla de búsqueda durante 2 segundos.

Español REPRODUCCIÓN DE UN CD / CARACTERÍSTICAS

Información acerca de las reproducciones: Si si un CD grabable (CD-R) o CD regulable (CD-RW) no está grabado correctamente... Información medioambiental...

PROGRAMATION DES NUMÉROS DE PISTES

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 20 pistes dans un programme. Vous pouvez lire les programmes enregistrés dans un programme. Informations relatives à l'environnement...

Reproduction de différentes possibilités de lecture - MODE

Il est possible de jouer les morceaux dans un ordre aléatoire, de rejouer une piste ou d'écouter les premières secondes de chaque piste. Sélection automatique des stations radio...

Antennes

Le câble de l'antenne se fixe au centre de l'antenne FM. Si nécessaire, touchez le pour une réception optimale.

Español REPRODUCCIÓN DE UN CD / CARACTERÍSTICAS

Programación de números de pista: Se pueden guardar hasta 20 pistas para reproducciones en un programa... Información medioambiental...

Reproducción de las distintas posibilidades de reproducción - MODE

Se pueden reproducir pistas en orden aleatorio, repetir una pista o todo el CD y reproducir las primeras segundos de cada pista. Selección automática de emisoras de radio...

Antenas

El cable del antena se fija al centro de la antena FM. Si es necesario, muévelo para obtener la recepción más óptima.

Español REPRODUCCIÓN DE UN CD / CARACTERÍSTICAS

Programación de números de pista: Se pueden guardar hasta 20 pistas para reproducciones en un programa... Información medioambiental...

CARACTERISTIQUES / PANNEES ET REMEDES

Mise en mémoire des stations radio: Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 stations radio. Informations relatives à l'environnement...

Pannes et remèdes

Pas d'alimentation au lecteur de CD, ou la lecture ne démarre pas: Contrôlez si les piles ne sont pas usées ou vidées... L'affichage indique Erreur...

Antennes

Le câble de l'antenne se fixe au centre de l'antenne FM. Si nécessaire, touchez le pour une réception optimale.

Español CARACTERÍSTICAS / SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Memorización de las emisoras de radio: Puede almacenar hasta 20 emisoras de radio. Información medioambiental...

Solución de problemas

El reproductor de CD no tiene corriente o la reproducción no se inicia: Compruebe que las pilas no están agotadas... El CD no se reproduce...

Antenas

El cable del antena se fija al centro de la antena FM. Si es necesario, muévelo para obtener la recepción más óptima.

Español CARACTERÍSTICAS / SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Programación de números de pista: Se pueden guardar hasta 20 pistas para reproducciones en un programa... Información medioambiental...

CARACTERISTIQUES / PANNEES ET REMEDES

Mise en mémoire des stations radio: Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 stations radio. Informations relatives à l'environnement...

Pannes et remèdes

Pas d'alimentation au lecteur de CD, ou la lecture ne démarre pas: Contrôlez si les piles ne sont pas usées ou vidées... L'affichage indique Erreur...

Antennes

Le câble de l'antenne se fixe au centre de l'antenne FM. Si nécessaire, touchez le pour une réception optimale.

Español CARACTERÍSTICAS / SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Memorización de las emisoras de radio: Puede almacenar hasta 20 emisoras de radio. Información medioambiental...

Solución de problemas

El reproductor de CD no tiene corriente o la reproducción no se inicia: Compruebe que las pilas no están agotadas... El CD no se reproduce...

Antenas

El cable del antena se fija al centro de la antena FM. Si es necesario, muévelo para obtener la recepción más óptima.

Español CARACTERÍSTICAS / SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Programación de números de pista: Se pueden guardar hasta 20 pistas para reproducciones en un programa... Información medioambiental...

CARACTERISTIQUES / PANNEES ET REMEDES

Mise en mémoire des stations radio: Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 stations radio. Informations relatives à l'environnement...

Pannes et remèdes

Pas d'alimentation au lecteur de CD, ou la lecture ne démarre pas: Contrôlez si les piles ne sont pas usées ou vidées... L'affichage indique Erreur...

Antennes

Le câble de l'antenne se fixe au centre de l'antenne FM. Si nécessaire, touchez le pour une réception optimale.

Español CARACTERÍSTICAS / SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Memorización de las emisoras de radio: Puede almacenar hasta 20 emisoras de radio. Información medioambiental...

Solución de problemas

El reproductor de CD no tiene corriente o la reproducción no se inicia: Compruebe que las pilas no están agotadas... El CD no se reproduce...

Antenas

El cable del antena se fija al centro de la antena FM. Si es necesario, muévelo para obtener la recepción más óptima.

Español CARACTERÍSTICAS / SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Programación de números de pista: Se pueden guardar hasta 20 pistas para reproducciones en un programa... Información medioambiental...

CARACTERISTIQUES / PANNEES ET REMEDES

Mise en mémoire des stations radio: Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 stations radio. Informations relatives à l'environnement...

Pannes et remèdes

Pas d'alimentation au lecteur de CD, ou la lecture ne démarre pas: Contrôlez si les piles ne sont pas usées ou vidées... L'affichage indique Erreur...

Antennes

Le câble de l'antenne se fixe au centre de l'antenne FM. Si nécessaire, touchez le pour une réception optimale.

Español CARACTERÍSTICAS / SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Memorización de las emisoras de radio: Puede almacenar hasta 20 emisoras de radio. Información medioambiental...

Solución de problemas

El reproductor de CD no tiene corriente o la reproducción no se inicia: Compruebe que las pilas no están agotadas... El CD no se reproduce...

Antenas

El cable del antena se fija al centro de la antena FM. Si es necesario, muévelo para obtener la recepción más óptima.

Español CARACTERÍSTICAS / SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Programación de números de pista: Se pueden guardar hasta 20 pistas para reproducciones en un programa... Información medioambiental...

CARACTERISTIQUES / PANNEES ET REMEDES

Mise en mémoire des stations radio: Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 stations radio. Informations relatives à l'environnement...

Pannes et remèdes

Pas d'alimentation au lecteur de CD, ou la lecture ne démarre pas: Contrôlez si les piles ne sont pas usées ou vidées... L'affichage indique Erreur...

Antennes

Le câble de l'antenne se fixe au centre de l'antenne FM. Si nécessaire, touchez le pour une réception optimale.

Español CARACTERÍSTICAS / SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Memorización de las emisoras de radio: Puede almacenar hasta 20 emisoras de radio. Información medioambiental...

Solución de problemas

El reproductor de CD no tiene corriente o la reproducción no se inicia: Compruebe que las pilas no están agotadas... El CD no se reproduce...

Antenas

El cable del antena se fija al centro de la antena FM. Si es necesario, muévelo para obtener la recepción más óptima.

Español CARACTERÍSTICAS / SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Programación de números de pista: Se pueden guardar hasta 20 pistas para reproducciones en un programa... Información medioambiental...